

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 254

Volume 21

16 September 1978

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Commission Regulation (EEC) No 2161/78 of 15 September 1978 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 1

Commission Regulation (EEC) No 2162/78 of 15 September 1978 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 3

★ Commission Regulation (EEC) No 2163/78 of 14 September 1978 on the sale at prices fixed at a standard rate in advance of certain boned beef held by the intervention agencies 5

★ Commission Regulation (EEC) No 2164/78 of 14 September 1978 amending Regulation (EEC) No 1557/78 on the sale at a price fixed at a standard rate in advance of preserved beef held by the intervention agencies 9

★ Commission Regulation (EEC) No 2165/78 of 14 September 1978 postponing the qualifying date for the sale of beef held by the intervention agencies under Regulations (EEC) No 2073/74 and (EEC) No 1027/78 11

★ Commission Regulation (EEC) No 2166/78 of 14 September 1978 amending Regulation (EEC) No 79/75 on the sale by periodic tendering procedure of boned beef held by the intervention agencies 12

Commission Regulation (EEC) No 2167/78 of 14 September 1978 fixing the quantity of young male bovine animals which may be imported on special terms in the fourth quarter of 1978 13

Commission Regulation (EEC) No 2168/78 of 15 September 1978 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat as food aid for the Republic of Bolivia 15

Commission Regulation (EEC) No 2169/78 of 15 September 1978 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat as food aid for the Republic of Zambia 18

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 2170/78 of 15 September 1978 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat flour as food aid for the Central African Empire	21
★ Commission Regulation (EEC) No 2171/78 of 14 September 1978 re-establishing the levying of customs duties on gloves, mittens and mitts, knitted or crocheted, not elastic or rubberized, falling within heading No 60.02, originating in Malaysia, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 1197/78 apply	24
★ Commission Regulation (EEC) No 2172/78 of 14 September 1978 re-establishing the levying of customs duties on woven fabrics of regenerated textile fibres, falling within subheading 56.07 B, originating in Thailand, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 1197/78 apply . . .	25
Commission Regulation (EEC) No 2173/78 of 15 September 1978 abolishing the countervailing charge on peaches originating in Greece	26
Commission Regulation (EEC) No 2174/78 of 15 September 1978 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	27

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2161/78**of 15 September 1978****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organiza-
tion of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1254/78 ⁽²⁾, and in particular
Article 13 (5) thereof,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 1815/78 ⁽³⁾ and subsequent amending
Regulations;

Whereas it follows from applying the provisions
contained in Regulation (EEC) No 1815/78 to the

offer prices and today's quotations known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in
Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No
2727/75 are hereby fixed as shown in the table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16
September 1978.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 15 September 1978.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 156, 14. 6. 1978, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1978, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 September 1978 fixing the import levies on cereals
and on wheat or rye flour, groats and meal

(u.a./tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 A	Common wheat, and meslin	82.69
10.01 B	Durum wheat	125.25 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rye	85.41 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	85.82
10.04	Oats	71.58
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	79.09 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	42.12 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	81.64 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	126.01
11.01 B	Rye flour	130.47
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	204.95
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	135.89

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./tonne.

⁽²⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the French overseas departments, the levy is reduced by 6 u.a./tonne as provided for in Regulation (EEC) No 706/76.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.50 u.a./tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2162/78

of 15 September 1978

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1254/78 ⁽²⁾, and in particular
Article 15 (6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
1816/78 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16
September 1978.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 15 September 1978.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 156, 14. 6. 1978, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1978, p. 6.

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 September 1978 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(u.a./tonne)

CCT heading No	Description	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0.16	0.16	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0.80	0.80	0.48
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

(u.a./tonne)

CCT heading No	Description	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2163/78

of 14 September 1978

on the sale at prices fixed at a standard rate in advance of certain boned beef
held by the intervention agencies

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
805/68 of 27 June 1968 on the common organization
of the market in beef and veal⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 425/77⁽²⁾, and in particular
Article 7 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 79/75 of
14 January 1975⁽³⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 2770/77⁽⁴⁾, provides for the sale by
monthly tender of boned beef held by the interven-
tion agencies; whereas not all the meat offered for
tender has been allocated;

Whereas certain quantities of meat, boned in accor-
dance with Commission Regulation (EEC) No
2630/75 of 16 October 1975 on the boning of beef
bought in by the intervention agencies⁽⁵⁾, should be
put up for sale;

Whereas certain boned beef should be put up for sale
at prices fixed in advance in accordance with Articles
2 to 5 of Commission Regulation (EEC) No 216/69 of
4 February 1969 on detailed rules of application for
the disposal of frozen beef and veal bought in by inter-
vention agencies⁽⁶⁾, and at the same time certain
necessary derogations should be provided for, particu-
larly as regards payment for the goods;

Whereas removal from storage may be interrupted by
force majeure; whereas the intervention agencies
should therefore be permitted to take the necessary
action in such cases;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1055/77 of 17
May 1977 on the storage and movement of products
bought in by an intervention agency⁽⁷⁾ provides that,
in the case of products stored by an intervention
agency outside the territory of the Member State
within whose jurisdiction it falls, a different selling
price from that for products stored on that territory

may be fixed; whereas Commission Regulation (EEC)
No 1805/77 of 4 August 1977 laying down in respect
of the beef and veal sector special rules for the applica-
tion of Regulation (EEC) No 1055/77 on the storage
and movement of products bought in by an interven-
tion agency⁽⁸⁾ fixed the method for calculating the
selling prices for such products; whereas to avoid all
confusion it should be expressly stated that the prices
fixed by this Regulation are subject to adjustment in
the case of those products;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Manage-
ment Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. During the period 18 to 29 September 1978, the
German intervention agency shall offer for sale up to
1 000 tonnes, the Danish intervention agency up to
3 000 tonnes, the Irish intervention agency up to
3 500 tonnes and the United Kingdom intervention
agency up to 500 tonnes of beef boned in accordance
with Regulation (EEC) No 2630/75,

2. The intervention agencies referred to in para-
graph 1 shall sell first the meat which has been stored
the longest.

They may in no case sell meat which they took over
after 31 December 1977.

3. The cuts and prices of such meat shall be as set
out in Annex I hereto.

4. The sales shall be conducted in accordance with
Articles 2 to 5 of Regulation (EEC) No 216/69 and
with the provisions of this Regulation.

5. Information concerning the quantities available
and the places where the products are stored may be
obtained by prospective purchasers from the addresses
listed in Annex II hereto.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 61, 5. 3. 1977, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 10, 15. 1. 1975, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 15. 12. 1977, p. 16.

⁽⁵⁾ OJ No L 268, 17. 10. 1975, p. 16.

⁽⁶⁾ OJ No L 28, 5. 2. 1969, p. 10.

⁽⁷⁾ OJ No L 128, 24. 5. 1977, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 198, 5. 8. 1977, p. 19.

Article 2

By way of derogation from Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 216/69, the prices shall be paid as and when the goods are removed from store, in proportion to the quantities removed and not later than the day preceding each removal.

Article 3

By way of derogation from Article 4 (5) of Regulation (EEC) No 216/69, if the quantities available from an intervention agency are less than those for which offers are received on the first day of the period referred to in Article 1 (1), all such offers shall be considered to have been lodged at the same time.

Article 4

If by reason of *force majeure* the purchaser is unable to comply with the time limit set for delivery, the intervention agency shall take such action as it considers necessary having regard to the circumstances invoked.

Article 5

This Regulation shall enter into force on 18 September 1978.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 September 1978.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

ANNEXE I — ANHANG I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANNEX I — BILAG I

Prix de vente exprimés en unités de compte par tonne ⁽¹⁾ — Verkaufspreise, ausgedrückt in RE/Tonne ⁽¹⁾ — Prezzi di vendita espressi in unità di conto per tonnellata ⁽¹⁾ — Verkoop-prijzen, uitgedrukt in rekeneenheden per ton ⁽¹⁾ — Selling prices, expressed in units of account per tonne ⁽¹⁾ — Salgspriser udtrykt i RE/ton ⁽¹⁾

1. BUNDESREPUBLIK
DEUTSCHLAND

	<i>Bullen A</i>	<i>Ochsen A</i>
Filets	6 900	6 900
Roastbeef	4 060	4 000
Oberschalen	2 750	2 608
Unterschalen	2 630	2 575
Kugeln	2 480	2 480
Hüften	2 400	2 370
Kniekehlfleisch	1 860	1 800
Hessen	1 620	1 620
Dünnungen	1 500	1 300

2. DANMARK

	<i>Ungtyre</i> <i>1. kvalitet</i>	<i>Tyre</i> <i>prima</i>	<i>Stude</i> <i>1. kvalitet</i>	<i>Kvier</i> <i>1. kvalitet</i>	<i>Køer</i>
Mørbrad	6 000	5 500		5 500	—
Fileter	3 301	2 550		2 900	—
Kød af bagfjerdinger (med undtagelse af fileter og mørbrad)	1 925	1 850		1 985	—
Udbenede forfjerdinger	1 730	1 700		1 630	—
Slag og bryst	1 264	1 223		1 150	1 100

3. IRLAND

	<i>Steers 1, 2 and Heifers 2</i>
Fillets	66 70
Striploins	3 990
Insides	2 750
Outsides	2 630
Knuckles	2 584
Rumps	2 900
Cube rolls	3 620
Forequarters (excluding cube rolls)	1 750
Plates and flanks	1 215
Brisket	1 530
Shins and shanks	1 660

4. UNITED KINGDOM

	<i>Steers and Heifers</i>
Fillets	7 250
Striploins	4 050
Topsides	2 765
Silversides	2 607
Thick flanks	2 541
Rumps	3 000
Clod and sticking	1 510
Forerib	2 190
Pony	1 760
Shins and shanks	1 560
Thin flanks	995
Flank (plate)	995
Briskets	1 356

⁽¹⁾ Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.

⁽¹⁾ Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.

⁽¹⁾ Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.

⁽¹⁾ In geval dat de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.

⁽¹⁾ In the case of products stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1805/77.

⁽¹⁾ I tilfælde, hvor varer er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor interventionsorganet er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.

ANNEXE II — ANHANG II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANNEX II — BILAG II

Adresses des organismes — Anschriften der Interventionsstellen — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Addresses of the intervention agencies — Interventionsorganernes adresser

- BUNDESREPUBLIK
DEUTSCHLAND :** Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)
Postfach 180 107 — Adickesallee 40
D 6000 Frankfurt am Main 18
(Tel. (06 11) 55 04 61/55 05 41, Telex : 04 11 156)
- DANMARK :** Direktoratet for markedsordningerne
EF-Direktoratet
Frederiksborggade 18
1360 København K,
tlf. (01) 15 41 30, Telex 15 137 DK.
- IRELAND :** Department of Agriculture, Agriculture House,
Kildare Street,
Dublin 2,
Tel. (01) 78 90 11, ext. 23 24, Telex 4280 and 5118
- UNITED KINGDOM :** Intervention Board for Agricultural Produce, Fountain House,
2 West Mall, Reading RG1 7QW, Berks.
Telex : 848 302.
Tel : 07 34 — 58 36 26.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2164/78**of 14 September 1978****amending Regulation (EEC) No 1557/78 on the sale at a price fixed at a standard rate in advance of preserved beef held by the intervention agencies**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 425/77 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas Annex I of Commission Regulation (EEC) No 1557/78 of 5 July 1978 on the sale at a price fixed at a standard rate in advance of preserved beef held by the intervention agencies ⁽³⁾, lays down the sales prices for this preserved beef;

Whereas it has been impossible to sell the quantities offered for sale at these prices; whereas, therefore, it seems necessary to reduce them;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Annex I to Regulation (EEC) No 1557/78 is replaced by the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 September 1978.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 September 1978.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 61, 5. 3. 1977, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 184, 6. 7. 1978, p. 12.

ANNEXE — ANHANG — ANNEX — ALLEGATO — BIJLAGE — BILAG

État membre Mitgliedstaat Member State Stato membro Lid-Staat Medlemsstat	Produits Erzeugnisse Products Prodotti Produkten Produkter	Quantités (tonnes) Mengen (Tonnen) Quantities (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Mængde (tons)	Prix de vente (UC/100 kg) poids net Verkaufspreise (RE/100 kg) Nettogewicht Selling prices (u.a./100 kg) net weight Prezzi di vendita (UC/100 kg) peso netto Verkoopprijzen (RE/100 kg) nettogewicht Salgspris (RE/100 kg) nettovægt	
A	B	C	D ⁽¹⁾	
			a)	b)
DANMARK	Oksekød i egen saft, kartoner med 12 dåser hver med en nettovægt på 1 815 g	± 10 000	100,0	100,0
DEUTSCHLAND	Rindfleischkonserven in Dosen von 400 Gramm netto je Dose	± 13 000	112,4	100,0
IRELAND	Canned stewed steak with net weight of 425 grams per can	± 2 200	100,0	90,0

(¹) D a) — Conserves destinées au marché intérieur de la Communauté.
 — Für den Binnenmarkt der Gemeinschaft bestimmte Konserven.
 — Canned beef for sale within the Community.
 — Conserve destinate al mercato comunitario.
 — Conserven bestemd voor de markt van de Gemeenschap.
 — Konserves bestemt for det interne marked i Fællesskabet.

b) — Conserves destinées à être exportées.
 — Für den Export bestimmte Konserven.
 — Canned beef for export.
 — Conserve destinate all'esportazione.
 — Conserven bestemd voor export.
 — Konserves bestemt for eksport.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2165/78

of 14 September 1978

postponing the qualifying date for the sale of beef held by the intervention agencies under Regulations (EEC) No 2073/74 and (EEC) No 1027/78

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 425/77⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2073/74 of 5 August 1974 concerning the sale at prices fixed at a standard rate in advance of beef and veal held by the intervention agencies⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1876/78⁽⁴⁾, and Commission Regulation (EEC) No 1027/78 of 19 May 1978 concerning the sale for export at prices fixed at a standard rate in advance of beef held by the intervention agencies⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1988/78⁽⁶⁾, fixed certain sales prices for beef taken over by the intervention agencies before 1 September 1977 and before 1 January 1978 respectively; whereas the situation regarding these stocks is such that these dates should be replaced by 1 November 1977 and 1 February 1978;

Whereas provision should be made for the fairer apportionment of the meat concerned where the quantities available are limited, thus avoiding discouraging

prospective purchasers who are unable to submit their application in time;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. In Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2073/74 the date '1 September 1977' is hereby replaced by '1 November 1977'.
2. In Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1027/78 the date '1 January 1978' is hereby replaced by '1 February 1978'.

Article 2

If the quantities available from an intervention agency are not sufficient to satisfy the applications submitted on the day on which this Regulation enters into force all such applications shall be deemed to have been submitted at the same time.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 18 September 1978.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 September 1978.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 61, 5. 3. 1977, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 216, 7. 8. 1974, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 214, 4. 8. 1978, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 132, 20. 5. 1978, p. 53.

⁽⁶⁾ OJ No L 228, 19. 8. 1978, p. 10.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2166/78**of 14 September 1978****amending Regulation (EEC) No 79/75 on the sale by periodic tendering procedure of boned beef held by the intervention agencies**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 425/77 ⁽²⁾, and in particular Article 7 ⁽³⁾ thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 79/75 of 14 January 1975 on the sale by periodic tendering procedure of boned beef held by the intervention agencies ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2770/77 ⁽⁴⁾, provides that the intervention agencies should put the boned beef held by them up for sale ;

Whereas, in order to ensure a proper turnover of stocks so that this meat is not stored for too long as this would lead to a depreciation in its value and make it difficult to sell, it is necessary to provide that the intervention agencies should sell first the meat which they have held the longest of the meat taken

over before a final date which will be fixed in the periodic invitations to tender ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The following paragraph 4 is added to Article 2 of Regulation (EEC) No 79/75 :

'4. The intervention agencies shall sell first the meat which has been stored the longest. They may not in any case sell meat which they took over after the final date fixed in the periodic invitation to tender.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 September 1978.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 September 1978.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 61, 5. 3. 1977, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 10, 15. 1. 1975, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 15. 12. 1977, p. 16.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2167/78

of 14 September 1978

fixing the quantity of young male bovine animals which may be imported on special terms in the fourth quarter of 1978

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 425/77 ⁽²⁾, and in particular Articles 13 (4), 15 (2) and 25 thereof,

Whereas the Council has established, under the new import arrangements for young male bovine animals for fattening, an estimate of 200 000 head for the period 1 January to 31 December 1978; whereas, under Article 13 (4) (a) of Regulation (EEC) No 805/68, the quantity which may be imported each quarter and the rate of reduction of the import levy on these animals must be determined;

Whereas detailed rules for the practical application of the special arrangements were laid down in Commission Regulation (EEC) No 571/78 of 21 March 1978 on the system of import and export licences for beef and veal and repealing Regulation (EEC) No 585/77 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1559/78 ⁽⁴⁾;

Whereas the supply requirements of certain regions of the Community which have a serious deficit in bovine animals for fattening must be taken into account; whereas these requirements are particularly apparent in Italy and may be estimated, for the fourth quarter of 1978, at a minimum of 31 500 head for that Member State;

Whereas the supply requirements in young bovine animals for fattening justify, for the fourth quarter of 1978, a higher rate of reduction of the levy for animals weighing from 220 to 300 kilograms per head, originating in and coming from Yugoslavia;

Whereas the partial reduction of the levy is intended to help improve cattle rearing and beef and veal production structures in Italy; whereas appropriate measures must therefore be taken to ensure that producers can, as far as possible benefit directly from the arrangements without traditional trade being excluded; whereas this objective can be achieved by

giving agricultural producers and their organizations priority when issuing the licences conferring entitlement to benefit from the arrangements;

Whereas according to Article 11 (9) of Regulation (EEC) No 571/78 the applicant shall undertake either to carry out himself or to have carried out under his responsibility the task of fattening; whereas, in the case of agricultural producers or their professional organizations, it appears that the opportunity given to the applicant not to carry out himself the task of fattening could give rise to abuses in certain cases; whereas it seems appropriate consequently to abolish that opportunity for the quarter in question;

Whereas in the case of import licence applications made by agricultural producers or their professional organizations it is necessary, in order to permit a more equitable distribution of the quantities available, to limit the maximum quantity which each application may cover;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. For the period 1 October to 31 December 1978, the maximum quantity referred to in Article 13 (4) (a) of Regulation (EEC) No 805/68 shall be 35 000 head of young male bovine animals for fattening, of a live weight of 300 kilograms or less, of which at least 31 500 head must be imported into and fattened in Italy.

2. The levy charged on imports of the young bovine animals referred to in paragraph 1 shall be equal to the levy applicable on the day of import less 50 %.

However, the levy applicable on the day of import shall be reduced by 70 % in respect of a maximum of 8 400 young bovine animals weighing from 220 to 300 kilograms per head, originating in and coming from Yugoslavia.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 61, 5. 3. 1977, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 78, 22. 3. 1978, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 184, 6. 7. 1978, p. 18.

3. The application for a licence and the licence shall be in accordance with Article 8 (b) of Regulation (EEC) No 571/78 and shall relate to:

- either young bovine animals of a weight per head not exceeding 300 kilograms,
- or
- young bovine animals of a weight per head of from 220 to 300 kilograms, originating in and coming from Yugoslavia.

In the latter case Sections 13 and 14 of the application for a licence and the licence shall include one of the following entries:

- Yugoslavia,
- Jugoslaven,
- Jugoslawien,
- Yougoslavie,
- Iugoslavia,
- Joegoslavië.

The licence shall make it compulsory to import from the country indicated.

4. Member States shall specify in the communication referred to in Article 11 (2) of Regulation (EEC) No 571/78 the category of live weight, and the origin of the products in the case referred to in the second indent of the first subparagraph of paragraph 3.

5. Within the quantity reserved for Italy, import licences may be issued directly to agricultural producers or their organizations in respect of a maximum of 21 000 head.

Italy shall, for this purpose, specify the categories of applicants in the communication referred to in Article 11 (2) of Regulation (EEC) No 571/78.

Article 2

In the case of the quantity referred to in Article 1 (5):

- (a) by way of derogation from Article 11 (9) of Regulation (EEC) No 571/78, the applications for import licences lodged by agricultural producers or their professional organizations shall be acceptable only if the agricultural producers, directly or through their professional organizations, undertake in writing to fatten on their farms the young bovine animals imported under this Regulation;
- (b) applications for import licences may not cover more than 100 head when made by individual applicants nor more than 100 head per member when made by professional organizations. The total quantity applied for by a professional organization may not however exceed 2 500 head.

Article 3

For the purpose of Article 11 (5) of Regulation (EEC) No 571/78, all applications from one applicant which relate to the same category of weight and the same rate of reduction of the levy shall be treated as one application.

Article 4

This Regulation shall enter into force on 1 October 1978.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 September 1978.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2168/78

of 15 September 1978

opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat as food aid for the Republic of Bolivia

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1254/78⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 laying down the conditions for the mobilization of cereals as food aid⁽³⁾, and in particular Article 6 thereof,

Whereas on 30 January 1978 the Council of the European Communities declared that by way of Community action it proposed to grant the Republic of Bolivia 2 000 tonnes of common wheat under the 1977/78 food-aid programme;

Whereas pursuant to Article 3 (3) of Council Regulation (EEC) No 2750/75 the goods may be purchased anywhere on the Community market;

Whereas tenders should be invited for the supply of the product to the port of shipment in the vicinity of the vessel, the goods to be set down at the place nominated by the recipient or its agent;

Whereas tenders may be submitted by tenderers established in any Member State of the Community and may relate to products mobilized anywhere within those Member States; whereas, in view of the currency situation in the Member States and in order to ensure that the tenders are as comparable as possible, account should be taken of the effect on each tender of the currency situation in the Member State in which the customs export formalities will be completed;

Whereas the contract should be awarded to the tenderer offering the best terms;

Whereas in case it should be impossible for reasons of *force majeure* to complete the operation in question within the set time limits, it must be made clear who is to bear any costs resulting therefrom;

Whereas provision should be made for security to be given to guarantee fulfilment of the obligations arising by virtue of participation in the invitation to tender;

Whereas the French intervention agency should be made responsible for the tendering procedure in question;

Whereas the Commission must be informed quickly of the tenders submitted in response to the invitation and of those accepted by the intervention agency;

Whereas the Monetary Committee will be consulted; whereas, in view of the urgency, the measures envisaged should be adopted in accordance with the conditions laid down in Article 3 (2) of Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purpose of the common agricultural policy⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁵⁾, and in particular Article 3 thereof;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders are hereby invited for the supply, by way of Community food-aid action, to the Republic of Bolivia of 2 000 tonnes of common wheat.
2. The tendering procedure shall take place in the Republic of France in one lot.
3. The product shall be mobilized on the Community market.
4. Loading shall be carried out in a Community port which has regular services to Bolivia.
5. The product referred to in paragraph 1 is to be delivered in new jute sacks of a net capacity of 50 kilograms to the port of shipment in the vicinity of the vessel. The goods must be set down at the place nominated by the recipient country or its agent, the timing of delivery being settled by the tenderer and the recipient country's agent.

Minimum weight of the sacks shall be 600 grams. The following shall be printed on the sacks:

'Trigo — Donación de la Comunidad económica europea a la Bolivia'.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 156, 14. 6. 1978, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁵⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

To allow for the possibility of re-bagging, the successful tenderer shall supply 2 % of new empty sacks, of the same quality as those containing the goods but with the printing followed by a capital letter 'R'.

Article 2

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided for in Article 1 shall be taken on 29 September 1978.
2. The closing date for submission of tenders shall be 29 September 1978 at 12 noon.
3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than nine days before the closing date for submission of tenders.

Article 3

1. The prices offered must be expressed in the currency of the Member State in which the invitation to tender was issued.
2. Tenders must in particular mention the Member State in which the tenderer, in the event of his being declared successful, expects to complete the customs export formalities for the products concerned.
3. For the purpose of rendering the tenders comparable, the prices shall, where appropriate, be corrected by the monetary compensatory amount applicable on the closing date for submission of tenders to exports from the Member State mentioned in the tender pursuant to paragraph 2.

Such correction shall be made by:

- increasing prices which mention a Member State whose currency has depreciated or a new Member State,
- reducing prices which mention a Member State whose currency has been revalued.

The monetary compensatory amount shall, where appropriate, be converted into the currency of the Member State in which the invitation to tender is issued using:

- in the case when the currencies concerned are kept at any given moment within a band of 2.25 %, a conversion rate resulting from their central rate,
- in the other cases, the average of the spot rates of the currencies concerned recorded in the Member State in which the invitation to tender is issued during a period from the Wednesday of one week

to the Tuesday of the following week being the period immediately preceding the closing date for submission of tenders.

Article 4

The contract shall be awarded to the tenderer offering the best terms, taking into consideration the adjustment referred to in Article 3 (3).

However, if the tenders submitted do not appear to reflect normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

Article 5

If the tenderer is unable to deliver the goods in compliance with Article 1 (3) on the date given in the notice of invitation to tender as a result of the late availability of the vessels to be used for sea transportation, the resulting costs shall be borne by the intervention agency.

Article 6

1. The tenderer shall give security of a value of five units of account per tonne of goods.

It shall be released:

- in the case of all tenderers whose tenders are unsuccessful or are not accepted.
- in the case of the successful tenderer, when the operations concerned have been carried out within the prescribed time limit and on submission of the original export licence duly granted and endorsed by the competent authorities of the Member State mentioned in the tender pursuant to Article 3 (2),
- in the case of the successful tenderer for quantities not supplied by reason of *force majeure*.

2. The security required under paragraph 1 may be provided in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to criteria laid down by each Member State.

Article 7

The common wheat referred to in Article 1 to be supplied to the Republic of Bolivia must be of fair and sound merchantable quality and correspond at least to the standard quality for which the intervention price is fixed, except that the humidity shall not exceed 15.5 % and that a maximum tolerance of 3 % of sprouted grains and 1.5 % of miscellaneous impurities shall be allowed.

Article 8

1. The French intervention agency shall be responsible for organizing the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. Where the customs export formalities for the mobilized product are completed in a Member State other than that in which the invitation to tender is issued, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations following tendering, including payment to the successful tenderer.

In this case, the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall supply it with all the information which it may require.

Furthermore, the amount of the successful tender shall be paid after it has been converted using the average of the spot rates referred to in the second subparagraph of Article 3 (3) to the tenderer in the currency of the Member State in which the operations relating to the tendering are completed.

4. The intervention agency shall request the successful tenderer to supply the following information :

(a) after each shipment a certificate showing the quantities dispatched and the quality of the products ;

(b) the date of departure of the vessels.

The information indicated above shall be forwarded by the intervention agency to the Commission immediately upon receipt.

5. When the intervention agency responsible for the operations relating to tendering is not the intervention agency which appoints the successful tenderer, it shall send as soon as possible to the latter the information necessary for releasing the security.

Article 9

On delivery of the goods at the port of shipment, a handing-over certificate shall be supplied to the successful tenderer, acting as agent for the Community, by the agent of the recipient country, or, in the absence of the latter, by the intervention agency of the Member State in whose territory the port of shipment is situated.

Article 10

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 September 1978.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2169/78

of 15 September 1978

opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat as food aid for the Republic of Zambia

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1254/78⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 laying down the conditions for the mobilization of cereals as food aid⁽³⁾, and in particular Article 6 thereof,

Whereas on 30 January 1978 the Council of the European Communities declared that by way of Community action it proposed to grant the Republic of Zambia 6 000 tonnes of common wheat under the 1977/78 food-aid programme;

Whereas pursuant to Article 3 (3) of Council Regulation (EEC) No 2750/75 the goods may be purchased anywhere on the Community market;

Whereas tenders should be invited for the supply of the product to the port of shipment in the vicinity of the vessel, the goods to be set down at the place nominated by the recipient or its agent;

Whereas tenders may be submitted by tenderers established in any Member State of the Community and may relate to products mobilized anywhere within those Member States; whereas, in view of the currency situation in the Member States and in order to ensure that the tenders are as comparable as possible, account should be taken of the effect on each tender of the currency situation in the Member State in which the customs export formalities will be completed;

Whereas the contract should be awarded to the tenderer offering the best terms;

Whereas in case it should be impossible for reasons of *force majeure* to complete the operation in question within the set time limits, it must be made clear who is to bear any costs resulting therefrom;

Whereas provision should be made for security to be given to guarantee fulfilment of the obligations arising by virtue of participation in the invitation to tender;

Whereas the French intervention agency should be made responsible for the tendering procedure in question;

Whereas the Commission must be informed quickly of the tenders submitted in response to the invitation and of those accepted by the intervention agency;

Whereas the Monetary Committee will be consulted; whereas, in view of the urgency, the measures envisaged should be adopted in accordance with the conditions laid down in Article 3 (2) of Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁵⁾, and in particular Article 3 thereof;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders are hereby invited for the supply, by way of Community food-aid action, to the Republic of Zambia of 6 000 tonnes of common wheat.
2. The tendering procedure shall take place in the Republic of France in one lot.
3. The product shall be mobilized on the Community market.
4. Loading shall be carried out in a Community port which has regular services to Dar es Salaam.
5. The product referred to in paragraph 1 is to be delivered in new jute sacks of a net capacity of 50 kilograms to the port of shipment in the vicinity of the vessel. The goods must be set down at the place nominated by the recipient country or its agent, the timing of delivery being settled by the tenderer and the recipient country's agent.

Minimum weight of the sacks shall be 600 grams. The following shall be printed on the sacks:

'Wheat / Gift of the European Economic Community to Zambia'.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 156, 14. 6. 1978, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁵⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

To allow for the possibility of re-bagging the successful tenderer shall supply 2 % of new empty sacks, of the same quality as those containing the goods but with the printing followed by a capital letter 'R'.

Article 2

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided for in Article 1 shall be taken on 29 September 1978.
2. The closing date for submission of tenders shall be 29 September 1978 at noon.
3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than nine days before the closing date for submission of tenders.

Article 3

1. The prices offered must be expressed in the currency of the Member State in which the invitation to tender was issued.
2. Tenders must in particular mention the Member State in which the tenderer, in the event of his being declared successful, expects to complete the customs export formalities for the products concerned.
3. For the purpose of rendering the tenders comparable, the prices shall be corrected by the monetary compensatory amount applicable on the closing date for submission of tenders to exports from the Member State mentioned in the tender pursuant to paragraph 2.

Such correction shall be made by :

- increasing prices which mention a Member State whose currency has depreciated or a new Member State,
- reducing prices which mention a Member State whose currency has been revalued.

The monetary compensatory amount shall, where appropriate, be converted into the currency of the Member State in which the invitation to tender is issued using :

- in the case when the currencies concerned are kept at any given moment within a band of 2.25 %, a conversion rate resulting from their central rate,
- in the other cases, the average of the spot rates of the currencies concerned recorded in the Member State in which the invitation to tender is issued during a period from the Wednesday of one week

to the Tuesday of the following week being the period immediately preceding the closing date for submission of tenders.

Article 4

The contract shall be awarded to the tenderer offering the best terms, taking into consideration the adjustment referred to in Article 3 (3).

However, if the tenders submitted do not appear to reflect normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

Article 5

If the tenderer is unable to deliver the goods in compliance with Article 1 (3) on the date given in the notice of invitation to tender as a result of the late availability of the vessels to be used for sea transportation, the resulting costs shall be borne by the intervention agency.

Article 6

1. The tenderer shall give security of a value of five units of account per tonne of goods.

It shall be released :

- in the case of all tenderers whose tenders are unsuccessful or are not accepted,
- in the case of the successful tenderer, when the operations concerned have been carried out within the prescribed time limit and on submission of the original export licence duly granted and endorsed by the competent authorities of the Member State mentioned in the tender pursuant to Article 3 (2),
- in the case of the successful tenderer for quantities not supplied by reason of *force majeure*.

2. The security required under paragraph 1 may be provided in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to criteria laid down by each Member State.

Article 7

The common wheat referred to in Article 1 to be supplied to the Republic of Zambia must be of fair and sound merchantable quality and correspond at least to the standard quality for which the intervention price is fixed, except that the humidity shall not exceed 15.5 % and that a maximum tolerance of 3 % of sprouted grains and 1.5 % of miscellaneous impurities shall be allowed.

Article 8

1. The French intervention agency shall be responsible for organizing the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. Where the customs export formalities for the mobilized product are completed in a Member State other than that in which the invitation to tender is issued, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations following tendering, including payment to the successful tenderer.

In this case, the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall supply it with all the information which it may require.

Furthermore, the amount of the successful tender shall be paid after it has been converted using the average of the spot rates referred to in the second subparagraph of Article 3 (3) to the tenderer in the currency of the Member State in which the operations relating to the tendering are completed.

4. The intervention agency shall request the successful tenderer to supply the following information :

- (a) after each shipment a certificate showing the quantities dispatched and the quality of the products ;
- (b) the date of departure of the vessels.

The information indicated above shall be forwarded by the intervention agency to the Commission immediately upon receipt.

5. When the intervention agency responsible for the operations relating to tendering is not the intervention agency which appoints the successful tenderer, it shall send as soon as possible to the latter the information necessary for releasing the security.

Article 9

On delivery of the goods at the port of shipment, a handing-over certificate shall be supplied to the successful tenderer, acting as agent for the Community, by the agent of the recipient country, or, in the absence of the latter, by the intervention agency of the Member State in whose territory the port of shipment is situated.

Article 10

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 September 1978.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2170/78

of 15 September 1978

opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat flour as food aid for the Central African Empire

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1254/78⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 laying down the conditions for the mobilization of cereals as food aid⁽³⁾, and in particular Article 6 thereof,

Whereas on 8 February 1978 the Council of the European Communities declared that by way of Community action it proposed to grant the Republic of Sri Lanka the equivalent of 1 000 tonnes of common wheat, in the form of flour, i.e. 662 tonnes of common wheat flour, under its 1976/77 food-aid programme;

Whereas pursuant to Article 3 (3) of Council Regulation (EEC) No 2750/75 the goods may be purchased anywhere on the Community market;

Whereas the proposed invitation to tender should be for supply of the products delivered to Bangui;

Whereas tenders may be submitted by tenderers established in any Member State of the Community and may relate to products mobilized anywhere within those Member States; whereas, in view of the currency situation in the Member States and in order to ensure that the tenders are as comparable as possible, account should be taken of the effect on each tender of the currency situation in the Member State in which the customs export formalities will be completed;

Whereas the contract should be awarded to the tenderer offering the best terms;

Whereas in case it should be impossible for reasons of *force majeure* to complete the operation in question within the set time limits, it must be made clear who is to bear any costs resulting therefrom;

Whereas provision should be made for security to be given to guarantee fulfilment of the obligations arising

by virtue of participation in the invitation to tender for the supply of goods to the Central African Empire;

Whereas the French intervention agency should be made responsible for the tendering procedure in question;

Whereas the Commission must be informed quickly of the tenders submitted in response to the invitation and of those accepted by the intervention agency;

Whereas the Monetary Committee will be consulted; whereas, in view of the urgency, the measures envisaged should be adopted in accordance with the conditions laid down in Article 3 (2) of Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁵⁾, and in particular Article 3 thereof;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. An invitation to tender shall be issued in respect of the supply of 662 tonnes of common wheat flour to the Central African Empire by way of Community food-aid action.
2. The tendering procedure shall take place in France in one lot. The product shall be mobilized on the Community market. The product shall be loaded for departure from any Community port.
3. The invitation to tender provided for in paragraph 1 is for supply of products delivered to Bangui.
4. The product shall be delivered in new jute sacks of 50 kilograms net weight lined with sacks of six-ply Clupak paper.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 156, 14. 6. 1978, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁵⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

5. The following shall be printed on the sacks :

'Farine de froment — Don de la Communauté économique européenne à l'Empire centrafricain'.

To allow for the possibility of re-bagging, the successful tenderer shall supply 2 % of new empty sacks of the same quality as those containing the goods but with the printing followed by a capital letter 'R'.

Article 2

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided for in Article 1 shall be taken on 29 September 1978.

2. The closing date for submission of tenders shall be 29 September 1978 at 12 noon.

3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than nine days before the closing date for submission of tenders.

Article 3

1. The prices offered must be expressed in the currency of the Member State in which the invitation to tender was issued.

2. Tenders must in particular mention the Member State in which the tenderer, in the event of his being declared successful, expects to complete the customs export formalities for the products concerned.

3. For the purpose of rendering the tenders comparable, the prices shall, where appropriate, be corrected by the monetary compensatory amount applicable on the closing date for submission of tenders to exports from the Member State mentioned in the tender pursuant to paragraph 2.

Such correction shall be made by :

- increasing prices which mention a Member State whose currency has depreciated or a new Member State,
- reducing prices which mention a Member State whose currency has been revalued.

The monetary compensatory amount shall, where appropriate, be converted into the currency of the Member State in which the invitation to tender is issued using :

- in the case when the currencies concerned are kept at any given moment within a band of 2.25 %, a conversion rate resulting from their central rate,
- in the other cases, the average of the spot rates of the currencies concerned recorded in the Member State in which the invitation to tender is issued during a period from the Wednesday of one week

to the Tuesday of the following week being the period immediately preceding the closing date for submission of tenders.

Article 4

The contract shall be awarded to the tenderer offering the best terms, taking into consideration the adjustment referred to in Article 3 (3).

However, if the tenders submitted do not appear to reflect normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

Article 5

1. The tenderer shall give security of a value of 10 units of account per tonne of goods.

It shall be released :

- in the case of all tenderers whose tenders are unsuccessful or are not accepted,
- in the case of the successful tenderer, when the operations concerned have been carried out within the prescribed time limit and on submission of the original export licence duly granted and endorsed by the competent authorities of the Member State mentioned in the tender pursuant to Article 3 (2),
- in the case of the successful tenderer for quantities not supplied by reason of *force majeure*.

2. The security required under paragraph 1 may be provided in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to criteria laid down by each Member State.

Article 6

1. The goods referred to in Article 1 which are to be supplied to the Central African Empire must meet the following requirements :

- moisture : 14 % maximum,
- protein content : 10.5 % minimum ($N \times 6.25$ on dry matter),
- ash content : 0.52 % maximum referred to dry matter.

If the goods referred to in Article 1 do not meet the foregoing requirements they shall be rejected and the successful tenderer shall be owner thereof.

2. Tenders for supply to the Central African Empire of the goods referred to in Article 1 must relate to products with the following characteristics :

- moisture : 14 % maximum,
- protein content : 10.5 % minimum ($N \times 6.25$ on dry matter),
- ash content : 0.52 % maximum referred to dry matter.

Article 7

1. The French intervention agency shall be responsible for organizing the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender together with the name and business name of the successful tenderer.

3. Where the customs export formalities for the mobilized product are completed in a Member State other than that in which the invitation to tender is issued, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations following tendering, including payment to the successful tenderer.

In this case, the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall supply it with all the information which it may require.

Furthermore, the amount of the successful tender shall be paid after it has been converted using the average of the spot rates referred to in the second subparagraph of Article 3 (3) to the tenderer in the currency of the Member State in which the operations relating to the tendering are completed.

4. The intervention agency shall request the successful tenderer to supply the following information :

- (a) after each shipment a certificate showing the quantities dispatched and the quality of the products ;
- (b) the date of the departure of the ships and the estimated date of arrival of the products at their destination ;
- (c) all possible contingencies which might occur during transportation of the products.

The information indicated above shall be forwarded by the intervention agency to the Commission immediately upon receipt.

5. When the intervention agency responsible for the operations relating to tendering is not the intervention agency which appoints the successful tenderer, it shall send as soon as possible to the latter the information necessary for releasing the security.

Article 8

As regards this tender, the intervention agency is authorized to make an initial payment of 80 % of the value of the quantity given in the bill of lading, on presentation of that document and subject to the taking of a security for an amount equal to the initial payment.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 September 1978.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2171/78

of 14 September 1978

re-establishing the levying of customs duties on gloves, mittens and mitts, knitted or crocheted, not elastic or rubberized, falling within heading No 60.02, originating in Malaysia, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 1197/78 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1197/78 of 30 May 1978 opening, allocating and providing for the administration of Community tariff preferences for textile products originating in developing countries and territories⁽¹⁾, and in particular Article 4 thereof,

Whereas Article 2 (1) to (3) of that Regulation provides that customs duties may, for each category of products, be suspended up to a Community ceiling which is indicated, for each of the products listed in Annex B, under (a) in column 5; whereas, only the products originating in the countries and territories listed in Annex D to the Regulation in question, other than those specified under (b) in column 4 of Annex B, in respect of the corresponding products may be charged against that ceiling; whereas, having regard to that ceiling, the amounts for products originating in any one of the countries listed in Annex D should be within a maximum amount representing 50 % of that ceiling;

Whereas Article 3 (2) of that Regulation provides that the levying of customs duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question originating in any of the said countries and territories, with the exception of countries listed in Annex E, once the relevant Community maximum amount has been reached;

Whereas, in respect of gloves, mittens and mitts, knitted or crocheted, not elastic or rubberized, the

ceiling, calculated as indicated above, should be 35 tonnes, and therefore the maximum amount is 17.50 tonnes; whereas on 7 September 1978 the amounts of imports into the Community of gloves, mittens and mitts, knitted or crocheted, not elastic or rubberized originating in Malaysia, a country covered by preferential tariff arrangements, reached that maximum amount; whereas, bearing in mind the objectives of Regulation (EEC) No 1197/78 which provides that maximum amounts should not be exceeded, customs duties should be re-established in respect of the products in question in relation to Malaysia,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 19 September 1978, the levying of customs duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 1197/78, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in Malaysia:

CCT heading No	Description
60.02	Gloves, mittens and mitts, knitted or crocheted, not elastic or rubberized

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 September 1978.

For the Commission

Étienne DAVIGNON

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 149, 5. 6. 1978, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2172/78

of 14 September 1978

re-establishing the levying of customs duties on woven fabrics of regenerated textile fibres, falling within subheading 56.07 B, originating in Thailand, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 1197/78 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1197/78 of 30 May 1978 opening, allocating and providing for the administration of Community tariff preferences for textile products originating in developing countries and territories⁽¹⁾, and in particular Article 4 thereof,

Whereas Article 2 (1) to (3) of that Regulation provides that customs duties may, for each category of products, be suspended up to a Community ceiling which is indicated, for each of the products listed in Annex B, under (a) in column 5; whereas, only the products originating in the countries and territories listed in Annex D to the Regulation in question, other than those specified under (b) in column 4 of Annex B, in respect of the corresponding products may be charged against that ceiling; whereas, having regard to that ceiling, the amounts for products originating in any one of the countries listed in Annex D should be within a maximum amount representing 50 % of that ceiling;

Whereas Article 3 (2) of that Regulation provides that the levying of customs duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question originating in any of the said countries and territories, with the exception of countries listed in Annex E, once the relevant Community maximum amount has been reached;

Whereas, in respect of woven fabrics of regenerated textile fibres, falling within subheading 56.07 B, the ceiling, calculated as indicated above, should be 230

tonnes, and therefore the maximum amount is 115 tonnes; whereas on 5 September 1978 the amounts of imports into the Community of woven fabrics of regenerated textile fibres, falling within subheading 56.07 B, originating in Thailand, a country covered by preferential tariff arrangements, reached that maximum amount; whereas, bearing in mind the objectives of Regulation (EEC) No 1197/78 which provides that maximum amounts should not be exceeded, customs duties should be re-established in respect of the products in question in relation to Thailand,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 19 September 1978, the levying of customs duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 1197/78, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in Thailand:

CCT heading No	Description
56.07	Woven fabrics of man-made fibres (discontinuous or waste): B. Of regenerated textile fibres

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 September 1978.

For the Commission

Étienne DAVIGNON

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 149, 5. 6. 1978, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2173/78**of 15 September 1978****abolishing the countervailing charge on peaches originating in Greece**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1035/72 of 18 May 1972 on the common organization
of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 1766/78⁽²⁾, and in
particular Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1937/78
of 10 August 1978⁽³⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 2123/78⁽⁴⁾, introduced a countervailing
charge on peaches originating in Greece;

Whereas for this product originating in Greece there
were no prices for six consecutive working days;

whereas the conditions specified in Article 26 (1) of
Regulation (EEC) No 1035/72 are therefore fulfilled,
and the countervailing charge on imports of peaches
originating in Greece can be abolished,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1937/78 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16
September 1978.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 15 September 1978.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 204, 28. 7. 1978, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 220, 11. 8. 1978, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 246, 8. 9. 1978, p. 19.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2174/78

of 15 September 1978

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
3330/74 of 19 December 1974 on the common organ-
ization of the market in sugar⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1396/78⁽²⁾, and in particular
Article 15 (7) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw
sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1550/78⁽³⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 2158/78⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other
provisions contained in Regulation (EEC) No 1550/78
to the information at present available to the Commis-

sion that the levies at present in force should be
altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 15 (1) of Regulation
(EEC) No 3330/74 are, in respect of white sugar and
standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in
the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16
September 1978.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 15 September 1978.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 170, 27. 6. 1978, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 182, 5. 7. 1978, p. 17.

⁽⁴⁾ OJ No L 253, 15. 9. 1978, p. 18.

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 September 1978 fixing the import levies on white
sugar and raw sugar

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form:	
	A. White sugar; flavoured or coloured sugar	25.80
	B. Raw sugar	21.68 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with
the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.